

Madrid, 4 de Marzo de 2021.

CIRCULAR Nº 093/03 -2021

## **INFORMACIONES RECIENTES- ALEMANIA (COVID-19)**

### **Prolongación de los controles fronterizos en Alemania**

#### **I. Alemania (4 de marzo de 2021)**

Los controles fronterizos introducidos en las fronteras alemanas con la República Checa y con el Tirol (Austria) el 14 de febrero de 2021 **se prolongarán aún más hasta el 17 de marzo de 2021**. No obstante, la cancelación anticipada de esta medida podría considerarse en caso de una evolución positiva de la situación epidemiológica.

<https://www.bmi.bund.de/SharedDocs/pressemitteilungen/DE/2020/05/binnengrenzkontrol-len-verlaengert.html>

Fuente: **Bundesministerium des Innern BMI**

*Actualización COVID-19 Plataforma alemana de preinscripción ya esta activada.*

#### **I. Alemania (4 de marzo de 2021)**

Después de unos día de interrupción, la plataforma alemana de preinscripción COVID-19, está disponible de nuevo, en el siguiente enlace: <https://www.einreiseanmeldung.de/#/>

Fuente: **BGL**

*Actualización COVID-19 Aclaración sobre las normas alemanas de las zonas de variante de interés (Moselle).*



## II. Alemania (4 de marzo de 2021)

*No hay exención del requisito alemán de pruebas y registro para los conductores aunque sólo transitan por Mosela, o cualquier otra zona considerada "variante de preocupación".*

*La BGL ha recibido informes sobre una posible interpretación oficial en Francia de las regulaciones alemanas relativas a "áreas de variante de interés", a saber, el Departamento francés "Mosela". Se informó a BGL de que, según esa interpretación francesa, "aquellos que transitan por la región del Mosela sin carga y descarga no están cubiertos por la obligación de probar y registrarse antes de la entrada en Alemania".*

*La redacción de "CoronaEinreiseVO" (adjunta al respecto) en las normas alemanas es clara en el asunto de que el tránsito no está exento en el caso de "zonas de variante de interés", como Mosela. Existe una exención para el tráfico de tránsito, pero limitada a las zonas COVID-19 definidas por las normas alemanas como "zonas de riesgo" y "zonas de alta incidencia". Esto también fue confirmado a BGL por el Ministerio de Salud alemán.*

Fuente: **BGL**

Saludos cordiales.  
ATFRIE.

\*\*\*\*\*

YMA/TS

**Nota:** Queda prohibida la puesta en red, total o parcial, de esta información sin la autorización de ATFRIE.





### Ministerio Federal de Salud

Ordenanza sobre la protección contra los riesgos de infección con el Coronavirus SARS-CoV-2

Planteado por personas que ingresan al país tras la determinación de una situación epidémica  
de importancia nacional por el Bundestag alemán

- Ordenanza sobre regulaciones de entrada de coronavirus (Coronavirus-Einreiseverordnung - CoronaEinreiseV)

de 13 de enero de 2021

(Traducción - no oficial)

Por la presente, el Gobierno Federal emite la siguiente Ordenanza sobre la base de la sección 36 (8) frases 1 a 3 y (10) frase 1 no. 1 (a), (c) y (d), no. 2 (a), (b), (c), (d), (g) e (i), y no. 3 de la Ley de protección contra las infecciones de 20 de julio de 2000 (Gaceta de Leyes Federales I, pág. 1045), revisada por el artículo 1 núm. 18 (d) de la Ley de 18 de noviembre de 2020 (Gaceta de Leyes Federales I, p. 2397):

#### Tabla de contenido

##### División 1

###### Obligaciones de los pasajeros entrantes

Sección 1	Obligación de registrarse
Sección 2	Exenciones de la obligación de registrarse
Sección 3	Obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba
Sección 4	Exenciones de la obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba

##### División 2

###### Obligaciones de las empresas de transporte

Sección 5	Obligaciones de las empresas de transporte de proporcionar información
Sección 6	Obligaciones de los transportistas en relación con el transporte
Sección 7	Obligación de los transportistas de revelar información

##### División 3

###### Obligaciones de los operadores de redes móviles

Sección 8	Obligaciones de los operadores de redes móviles de proporcionar información
-----------	---

##### División 4

###### Provisiones finales

Sección 9	Infracciones administrativas
Sección 10	Entrada en vigor, expiración

##### División 1

###### Obligaciones de los pasajeros entrantes

##### Sección 1

###### Obligación de registrarse

(1) Personas que deseen ingresar a la República Federal de Alemania que hayan pasado un tiempo dentro de los 10 días anteriores a la entrada en un área de riesgo como se define en la sección 2 no. 17 de la Ley de protección contra infecciones (*Infektionsschutzgesetz*) en los que existe un mayor riesgo de infección con el coronavirus SARS-CoV-2 (área de riesgo), antes de ingresar al país, se requiere que notifiquen a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones de sus datos personales según se define en sección 2 no. 16 de la Ley de Protección contra Infecciones, de su fecha prevista de entrada, las direcciones donde se han alojado dentro de los 10 días

\* Las traducciones de cualquier material a otros idiomas que no sean el alemán están pensadas únicamente como una conveniencia para el público que no lee el alemán. Si surge alguna pregunta relacionada con la precisión de la información contenida en la traducción, consulte la versión oficial en alemán. Cualquier discrepancia o diferencia dentro de la traducción no es vinculante y no tiene ningún efecto legal para fines de cumplimiento o ejecución.



anteriores y las direcciones donde piensan permanecer dentro de los próximos 10 días después de la entrada, así como el medio de transporte. utilizado para ingresar al país, y para hacerlo utilizando el sistema electrónico de informes e información puesto a disposición por el Instituto Robert Koch de acuerdo con la sección 36 (9) oración 1 de la Ley de Protección contra Infecciones en <https://www.einreiseanmeldung.de> (registro digital a la entrada).

(2) Los pasajeros entrantes que no pudieron completar el registro digital en el proceso de entrada por falta del equipo técnico necesario o debido a un mal funcionamiento técnico, en su lugar, deben llevar consigo un registro sustituto completamente completado para el cual deben usar la plantilla en el Anexo y que deben, con sujeción a los incisos (3) a (5), inmediatamente después de ingresar al país transmitir a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad delegada.

(3) Los pasajeros entrantes que utilicen un transportista para ingresar al país desde un área de riesgo deben llevar consigo durante todo el viaje la confirmación del registro digital al ingresar o el registro sustituto completamente completado a que se refiere el inciso (2) y deben presentarlo al transportista antes o durante el viaje para su verificación. Las personas que ingresen al país desde una zona de riesgo en la que se aplica íntegramente el acervo de Schengen deben, previa solicitud, entregar al transportista el registro sustitutivo completamente cumplimentado a que se refiere la subsección (2) para que lo transmita a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada.

(4) Los pasajeros entrantes que utilicen un transportista para entrar en el país desde una zona de riesgo en la que el acervo de Schengen no se aplique en su totalidad deben llevar consigo a su llegada a la República Federal de Alemania la confirmación del registro digital a la entrada o el documento totalmente cumplimentado. sustituir el registro mencionado en la subsección (2) y, previa solicitud, debe entregarlo durante el control de entrada a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo como parte de los controles aleatorios. En tales casos, el registro sustituto completamente completado mencionado en la subsección (2) debe entregarse durante el control de entrada a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo para su reenvío a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada.

(5) Independientemente de si han utilizado un transportista, los pasajeros entrantes que ingresen al país desde un área de riesgo deben llevar consigo la confirmación del registro digital al ingreso o, salvo que haya sido entregado al transportista de acuerdo con el inciso (3) oración 2, el registro sustituto completo a que se refiere el inciso (2), y presentarlo a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo para los fines mencionados en el inciso (4) como parte de los controles aleatorios realizados en el ejercicio de sus funciones de policía de fronteras; excepto si ha sido entregado al transportista de acuerdo con el inciso (3), oración 2, el registro sustituto completamente cumplimentado a que se refiere el inciso (2) es, en tales casos,

## Sección 2

### Exenciones de la obligación de registrarse

(1) Sujeto a las subsecciones (3) y (4), la sección 1 no se aplica a las personas que

1. solo pasó por una zona de riesgo sin escala,
2. solo pasan por la República Federal de Alemania y saldrán del país por la ruta más rápida para completar su tránsito,
3. en el contexto del tráfico fronterizo, pasó menos de 24 horas en una zona de riesgo o pasará menos de 24 horas en la República Federal de Alemania,
4. Cumplir con los conceptos de seguridad e higiene apropiados al transportar personas, bienes o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de fronteras por razones profesionales, o
5. regresan a la República Federal de Alemania como parte de una delegación oficial a través de la terminal gubernamental del aeropuerto de Berlín Brandenburg o del aeropuerto de Colonia Bonn y han pasado menos de 72 horas en una zona de riesgo.

(2) A solicitud de la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones, por el transportista o la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo, los pasajeros entrantes deben proporcionar prueba de que las condiciones para una exención bajo la subsección (1) son reunidas.

(3) Subsección (1) no. 4 no se aplica a los pasajeros que llegan de un área de riesgo como se define en la sección 3 (2) oración 1 no. 1 (zona de alta incidencia).

(4) La subsección (1) no se aplica a los pasajeros que llegan de un área de riesgo como se define en la sección 3 (2) oración 1 no. 2 (área de variante de interés).

## Sección 3

### Obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba

(1) Las personas que ingresen a la República Federal de Alemania y hayan pasado un tiempo dentro de los 10 días anteriores a la entrada en un área de riesgo que no es un área de alta incidencia ni un área de variante de preocupación según se define en la subsección (2) oración 1 deben, dentro de las 48 horas a más tardar después de la entrada, poder proporcionar la prueba de un resultado negativo de la prueba a que se refiere la subsección (3) y debe presentar dicha prueba, previa solicitud, a la autoridad competente en el sentido de la Ley de protección contra infecciones, siendo posible dicha solicitud hasta 10 días después de la entrada. Cualquier prueba de un resultado negativo de la prueba como se menciona en la subsección (3) que los pasajeros entrantes estén en posesión al momento de ingresar deben presentarse, previa solicitud, a la



autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo como parte de sus funciones de control de la policía de fronteras. En el caso de personas que ingresen a la República Federal de Alemania con el propósito de acceder a un empleo, su empleador u otro tercero también podrá presentar la prueba mencionada en el artículo (3).

(2) Personas que hayan pasado tiempo dentro de los 10 días anteriores al ingreso en una zona de riesgo que el Ministerio Federal de Salud, de acuerdo con el Ministerio Federal de Relaciones Exteriores y el Ministerio Federal del Interior, Edificación y Comunidad, haya determinado plantear un riesgo particularmente alto de infección con el coronavirus SARS-CoV-2 porque:

1. Existe una incidencia particularmente alta de propagación del coronavirus SARS-CoV-2 en esa área de riesgo (área de alta incidencia) o
2. Existe una incidencia generalizada de ciertas variantes del coronavirus SARS-CoV-2 en esa zona de riesgo (zona de variante de interés),

debe llevar consigo, al ingresar, la prueba de un resultado negativo de la prueba a que se refiere el inciso (3) y debe, previa solicitud, presentar dicha prueba a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad delegada o agencia. Las personas que utilicen un transportista para ingresar al país desde un área de riesgo como se define en la oración 1 también deben presentar la prueba mencionada en el inciso (3) al transportista antes de comenzar su viaje para su verificación y deben, al ingresar, presentarlo, a pedido, a la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo como parte de controles aleatorios mientras ejercen sus funciones de policía de fronteras, independientemente de si esas personas utilizan un transportista. Sección 2 no.

(3) La prueba de un resultado negativo de la prueba puede proporcionarse en forma de un certificado médico o resultado de una prueba que indique que la persona en cuestión no está infectada con el coronavirus SARS-CoV-2. La prueba mencionada en la oración 1 se presentará en papel o en formato electrónico en inglés, francés o alemán. El hisopo nasofaríngeo en el que se basa el certificado médico o el resultado de la prueba a que se hace referencia en la oración 1 debe haberse tomado dentro de las 48 horas anteriores a la entrada. Los requisitos adicionales del certificado médico y las pruebas en las que se basa el resultado de la prueba están disponibles en el sitio web del Instituto Robert Koch en <https://www.rki.de/covid-19-tests>.

(4) Cualquier obligación bajo *Tierra* la ley de cuarentena después de ingresar al país desde un área de riesgo no se ve afectada.

#### Sección 4

##### Exenciones de la obligación de someterse a pruebas y proporcionar prueba de resultado negativo de la prueba

(1) La Sección 3 (1) no se extiende a lo siguiente:

1. Personas a las que se aplica una exención de la obligación de registro prevista en el artículo 2, párrafo 1,
2. En el caso de estancias inferiores a 72 horas,
  - a) las personas que ingresen al país para visitar a familiares o cónyuges o parejas de vida en primer grado que no formen parte del mismo hogar, o por custodia compartida o derecho de acceso,
  - B) personas que cumplan con los conceptos adecuados de seguridad e higiene cuyos servicios se requieran con urgencia y sean críticos para el mantenimiento del sistema de salud, y esto esté certificado por su empleador de servicios, empleador o entidad contratante,
  - C) miembros de alto rango del servicio diplomático y consular, de parlamentos y gobiernos que cumplan con los conceptos adecuados de seguridad e higiene,
  - D) agentes de policía en servicio de los estados que aplican el acervo de Schengen en su totalidad,
3. Cuando se cumplan los conceptos adecuados de seguridad e higiene,
  - a) las personas cuyo lugar de residencia se encuentra en la República Federal de Alemania y que están obligadas a desplazarse al lugar donde ejercen su profesión, estudian o realizan una formación profesional en una zona de riesgo para ejercer su profesión, estudiar o participar en formación profesional y que regularmente, al menos una vez a la semana, regresan a su lugar de residencia (viajeros transfronterizos) o
  - B) personas cuyo lugar de residencia se encuentra en una zona de riesgo y que están obligadas a viajar a la República Federal de Alemania para ejercer su profesión, estudiar o participar en una formación profesional y que regularmente, al menos una vez a la semana, regresan a su lugar de residencia ( personas que cruzan la frontera),
4. Personas a las que se refiere el artículo 54a de la Ley de protección contra infecciones,
5. Miembros de fuerzas armadas extranjeras en el sentido del Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas de la OTAN, el Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas de Asociación para la Paz de la OTAN (PIP SOFA) y el Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas de la Unión Europea (SOFA de la UE) que ingresan o regresan al República Federal de Alemania por motivos operativos.

En casos individuales justificados, la autoridad competente podrá, previa solicitud, conceder más exenciones cuando exista una razón válida para hacerlo o puede limitar las exenciones establecidas en la frase 1.

(2) La Sección 3 (2) no se extiende a los siguientes pasajeros que ingresan desde áreas de alta incidencia:

(3) Personas que solo pasaron por una zona de alta incidencia sin hacer escala,

(4) Personas que solo estén de paso por la República Federal de Alemania y salgan del país por la ruta más rápida para completar su tránsito,



- (5) Personas que permanecerán en el país por menos de 72 horas que cumplan con los conceptos de seguridad e higiene adecuados al transportar personas, bienes o mercancías por carretera, ferrocarril, barco o avión a través de fronteras por motivos profesionales, o
- (6) Las personas que regresen a la República Federal de Alemania como parte de una delegación oficial a través de la terminal gubernamental en el aeropuerto de Berlín Brandenburg o del aeropuerto de Colonia Bonn y hayan pasado menos de 72 horas en una zona de riesgo.
- (7) Personas a las que la autoridad competente en el sentido de la Ley de protección contra infecciones ha concedido, en casos individuales justificados, otras exenciones cuando existan motivos válidos para hacerlo.
- (8) Como excepción a la subsección (2), la sección 3 (2) se extiende a los pasajeros que llegan desde un área de variante de interés. (4) La Sección 3 no se aplica a personas menores de seis años.
- (9) Las subsecciones (1), (2) y (4) solo se aplican si las personas descritas en ellas no muestran ninguno de los síntomas típicos de una infección por el coronavirus SARS-CoV-2, como tos, fiebre, resfriado o pérdida del sentido del olfato o del gusto.
- (10) A solicitud de la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones, por el transportista o la autoridad responsable de vigilar el tráfico transfronterizo, se debe proporcionar prueba de que las condiciones para una exención en virtud de los incisos (1), (2) y (4) se cumplen.
- (11)

### División 2

#### Obligaciones de las empresas de transporte

#### Sección 5

##### Obligaciones de las empresas de transporte de proporcionar información

Las empresas que transportan pasajeros a la República Federal de Alemania por medio del tráfico transfronterizo por ferrocarril, autobús, aire o mar (transportistas) y los operadores de aeropuertos, puertos, estaciones de trenes de pasajeros y estaciones de autobuses deben garantizar, dentro del alcance de sus capacidades operativas y técnicas, que a los pasajeros se les proporcione la información contenida en la hoja de datos disponible en <https://www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt> y que la información esté disponible en un formato accesible.

#### Sección 6

##### Obligaciones de los transportistas en relación con el Transporte

(1) Los transportistas que transportan pasajeros a la República Federal de Alemania desde un área de riesgo deben verificar, antes de que comience el viaje, que los pasajeros tengan la confirmación del registro digital al ingresar o un registro sustituto completamente completado como se indica en la sección 1 (2). La verosimilitud de los datos personales en la confirmación del registro digital en la entrada o el registro sustituto completamente completado mencionado en la sección 1 (2) debe verificarse dentro del alcance de las capacidades operativas y técnicas. En el caso de viajes desde una zona de riesgo en la que se aplique íntegramente el acervo de Schengen, El transportista debe recopilar y remitir inmediatamente el registro sustituto completo al que se hace referencia en la sección 1 (2) a la autoridad competente en el sentido de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada. Los transportistas que transportan pasajeros a la República Federal de Alemania desde una zona de riesgo en un país en el que el acervo de Schengen no se aplica en su totalidad deben notificar a los pasajeros que transportan que la confirmación del registro digital a la entrada o el registro sustituto completamente completado a que se refiere el apartado 1 (2) debe presentarse, previa solicitud, a la autoridad responsable de la vigilancia del tráfico transfronterizo como parte de los controles de entrada y que el registro sustitutivo completamente cumplimentado mencionado en la sección 1, apartado 2, debe entregarse a dicha autoridad como parte de los controles aleatorios y para su envío a la autoridad competente dentro de el significado de la Ley de Protección contra Infecciones o a la autoridad o agencia delegada. Los transportistas tienen prohibido transportar a aquellos pasajeros desde un área de riesgo a la República Federal de Alemania que no hayan presentado ni la confirmación del registro digital al ingresar ni un registro sustituto completamente completado como se indica en la sección 1 (2) como parte del control realizado de acuerdo con con la oración 1; esto también se aplica si, después de realizar el control de acuerdo con la oración 2, los detalles proporcionados son manifiestamente incorrectos.

(2) En el caso de la sección 3 (2) oración 2, la subsección (1) oraciones 1, 2, 5 y 6 se aplica en consecuencia a la prueba de un resultado negativo de la prueba a que se refiere la sección 3 (3). Si los pasajeros no pueden obtener la prueba mencionada en la sección 3 (3) en el área de riesgo, los transportistas pueden realizar pruebas previas a la salida o pueden hacer que dichas pruebas previas a la salida se realicen en su nombre, asegurando que los requisitos establecidos en la sección 3 (3) Se cumplen la sentencia 4, pudiendo transportar a aquellos pasajeros cuyas pruebas sean negativas. En el caso de áreas de variante de interés, los hisopos nasofaríngeos no se pueden tomar más de 12 horas antes de la salida.

(3) Las subsecciones (1) y (2) no se aplican al transporte público local.

#### Sección 7

##### Obligación de los transportistas de divulgar información

(1) Los transportistas están obligados, previa solicitud, a transmitir a la autoridad competente en el sentido de la Ley de protección contra infecciones los datos de que dispongan en relación con los pasajeros que hayan transportado desde una zona de riesgo, y que lo hagan durante un máximo de 30 días después de su llegada; esto se aplica a los datos almacenados electrónicamente con el fin de identificar a los pasajeros transportados, a sus datos de contacto, listas de pasajeros y planos de asientos.

(2) Los transportistas deben nombrar, a más tardar el 31 de enero de 2021, un punto de contacto con el Instituto Robert Koch para consultas de la oficina de salud competente ( *Gesundheitsamt* ) u otra autoridad dentro del significado de la Ley de Protección contra Infecciones designada por el *Tierra*.



### División 3

#### Obligaciones de los operadores de redes móviles

#### Sección 8

##### Obligaciones de los operadores de redes móviles de proporcionar información

A partir del 1 de marzo de 2021, los operadores de redes móviles públicas deben, dentro del alcance de sus capacidades técnicas, proporcionar inmediatamente, en el punto de terminación de la red móvil, a aquellos clientes que, después de utilizar una red móvil extranjera, vuelvan a iniciar sesión en su dispositivo móvil. red después de un período de más de 24 horas y aquellos usuarios de redes móviles extranjeras que inicien sesión en su red móvil con un mensaje de texto accesible del Gobierno Federal con el contenido y la identificación del remitente como se menciona en la oración 2 que llama la atención sobre las disposiciones relativas a la protección contra la entrada y la infección aplicable en la República Federal de Alemania en relación con el coronavirus SARS-CoV-2, así como las medidas de protección contra infecciones que deben adoptarse para prevenir la propagación del coronavirus SARS-CoV-2. El contenido y la identificación del remitente del mensaje de prueba están disponibles para los operadores por parte del Gobierno Federal.

### División 4

#### Provisiones finales

#### Sección 9

##### Infracciones administrativas

Cualquiera que de forma intencionada o negligente,

1. contrariamente al artículo 1 (1), no se registra, no lo hace correctamente, en su totalidad, en la forma prescrita o en el momento oportuno,
2. contrariamente al artículo 1 (2), no transmite el registro sustituto, no lo hace correctamente o en el momento oportuno,
3. contrario a la sección 1 (3) oración 1, (4) oración 1 o (5) media oración 1, no presenta confirmación de registro o registro sustituto, no lo hace correctamente, en su totalidad o en tiempo,
4. contrariamente a la sección 3 (1) oración 1 o oración 2, o (2) oración 1 o oración 2, no presenta prueba de un resultado negativo de la prueba, no lo hace correctamente, en su totalidad o en tiempo,
5. contrariamente al artículo 5, no garantiza que la información a la que se hace referencia en el mismo esté disponible en un formato accesible,
6. contrariamente a la sección 6 (1) oración 1, también en conjunto con (2) oración 1, no verifica la confirmación del registro, registro sustituto o prueba de un resultado negativo de la prueba, no lo hace correctamente, en su totalidad o en tiempo ,
7. contrariamente a la sección 6 (1) oración 5 media oración 1, también en conjunción con (2) oración 1, no prohíbe a los pasajeros viajar con ellos,
8. contrariamente a la sección 7 (1), no transmite datos, no lo hace correctamente, en su totalidad o en el momento oportuno, o contrariamente a la
9. sección 7 (2), no nombra un punto de contacto o no lo hace a su debido tiempo ,

se considera que ha cometido una infracción administrativa en el sentido del artículo 73 (1a) núm. 24 de la Ley de protección contra las infecciones.

#### Sección 10

##### Entrada en vigor, caducidad

(1) Esta Ordenanza entra en vigor el 14 de enero de 2021; deja de tener efecto una vez revocada la determinación de una situación epidémica de importancia nacional por parte del Bundestag alemán de conformidad con el artículo 5, apartado 1, frase 2, de la Ley de protección contra las infecciones, modificada en último lugar por el artículo 4a de la Ley de 21 de diciembre 2020 (Gaceta de Leyes Federales I, pag. 3136), o bien a más tardar el 31 de marzo de 2021.

(2) La Ordenanza sobre la obligación de realizar pruebas a los pasajeros que llegan de zonas de riesgo ( Verordnung zur Testpflicht von Einreisenden aus Risikogebieten) de 4 de noviembre de 2020 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 6.11.2020, V1), la Ordenanza de Protección del Coronavirus ( Coronavirus-Schutzverordnung) de 21 de diciembre de 2020 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 21.12.2020, V4), modificada por el artículo 1 de la Ordenanza de 6 de enero de 2021 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 6.1.2021, V1), y las Órdenes relativas a viajes basadas en la determinación de una situación epidémica de importancia nacional por el Bundestag alemán Anordnungen betreffend den Reiseverkehr nach Feststellung einer epidemischen Lage von nationaler Tragweite durch den Deutschen Bundestag) de 5 de noviembre de 2020 (Gaceta Federal, Sección Oficial, 6.11.2020, B5) dejarán de ser efectivas a la expiración del 13 de enero de 2021.

Hecho en Berlín, el 13 de enero de 2021.

El canciller federal

Dra. Angela Merkel

El Ministro Federal de Salud

Jens Spahn







## Federal Ministry of Health

Ordinance  
on protection against risks of infection with the  
SARS-CoV-2 coronavirus posed by persons entering the country  
following the determination of an epidemic situation of  
national significance by the German Bundestag  
- Ordinance on Coronavirus Entry Regulations -  
(Coronavirus-Einreiseverordnung – CoronaEinreiseV)

of 13 January 2021

(Unofficial translation)\*

The Federal Government hereby issues the following Ordinance on the basis of section 36 (8) sentences 1 to 3 and (10) sentence 1 no. 1 (a), (c) and (d), no. 2 (a), (b), (c), (d), (g) and (i), and no. 3 of the Protection Against Infection Act of 20 July 2000 (Federal Law Gazette I, p. 1045), as revised by Article 1 no. 18 (d) of the Act of 18 November 2020 (Federal Law Gazette I, p. 2397):

### Table of contents

#### Division 1

##### Incoming passengers' obligations

- Section 1 Obligation to register
- Section 2 Exemptions from obligation to register
- Section 3 Obligation to undergo testing and provide proof of negative test result
- Section 4 Exemptions from obligation to undergo testing and provide proof of negative test result

#### Division 2

##### Transport undertakings' obligations

- Section 5 Transport undertakings' obligations to provide information
- Section 6 Carriers' obligations in connection with carriage
- Section 7 Carriers' obligation to disclose information

#### Division 3

##### Mobile network operators' obligations

- Section 8 Mobile network operators' obligations to provide information

#### Division 4

##### Final provisions

- Section 9 Administrative offences
- Section 10 Entry into force, expiry

### Division 1

#### Incoming passengers' obligations

##### Section 1

##### Obligation to register

(1) Persons wishing to enter the Federal Republic of Germany who have spent time within the 10 days prior to entry in a risk area as defined in section 2 no. 17 of the Protection Against Infection Act (*Infektionsschutzgesetz*) in which there is an increased risk of infection with the SARS-CoV-2 coronavirus (risk area) are required, before entering the country, to notify the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act of their personal details as defined in

---

\* Translations of any materials into languages other than German are intended solely as a convenience to the non-German-reading public. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the translation, please refer to the official German version. Any discrepancies or differences within the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.

---



section 2 no. 16 of the Protection Against Infection Act, of their expected date of entry, the addresses where they have stayed within the 10 days prior to and the addresses where they plan to stay within the next 10 days after entry, as well as the means of transport used to enter the country, and to do so using the electronic reporting and information system made available by the Robert Koch Institute in accordance with section 36 (9) sentence 1 of the Protection Against Infection Act at <https://www.einreiseanmeldung.de> (digital registration on entry).

(2) Incoming passengers who were unable to complete the digital registration on entry process for want of the necessary technical equipment or due to a technical malfunction are instead required to carry with them a fully completed substitute registration for which they are to use the template in the Annex and which they must, subject to subsections (3) to (5), immediately after entering the country transmit to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority.

(3) Incoming passengers who use a carrier to enter the country from a risk area must carry with them throughout their entire journey confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) and must present it to the carrier either before or during the journey for checking. Persons entering the country from a risk area in which the Schengen acquis is applied in full are required, upon request, to hand over the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) to the carrier for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency.

(4) Incoming passengers who use a carrier to enter the country from a risk area in which the Schengen acquis is not applied in full must be carrying with them upon arrival in the Federal Republic of Germany confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) and must, upon request, hand it over during the entry check to the authority responsible for policing cross-border traffic as part of random checks. In such cases, the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) must be handed over during the entry check to the authority responsible for policing cross-border traffic for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency.

(5) Regardless of whether they have used a carrier, incoming passengers who enter the country from a risk area must carry with them confirmation of digital registration on entry or, except if it has been handed over to the carrier in accordance with subsection (3) sentence 2, the fully completed substitute registration referred to in subsection (2), and to present it to the authority responsible for policing cross-border traffic for the purposes referred to in subsection (4) as part of random checks conducted in the exercise of their border police duties; except if it has been handed over to the carrier in accordance with subsection (3) sentence 2, the fully completed substitute registration referred to in subsection (2) is, in such cases, to be handed over to the authority responsible for policing cross-border traffic for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency.

## Section 2

### Exemptions from obligation to register

(1) Subject to subsections (3) and (4), section 1 does not apply to persons who

1. only passed through a risk area without a stopover,
2. are only passing through the Federal Republic of Germany and will be leaving the country by the quickest route to complete their transit,
3. in the context of border traffic, spent less than 24 hours in a risk area or will spend less than 24 hours in the Federal Republic of Germany,
4. comply with appropriate safety and hygiene concepts when transporting people, goods or merchandise by road, rail, ship or aeroplane across borders for professional reasons, or
5. are returning to the Federal Republic of Germany as part of an official delegation via the government terminal at Berlin Brandenburg Airport or via Cologne Bonn Airport and spent less than 72 hours in a risk area.

(2) Upon request by the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act, by the carrier or the authority responsible for policing cross-border traffic, incoming passengers must provide proof that the conditions for an exemption under subsection (1) are met.

(3) Subsection (1) no. 4 does not apply to incoming passengers from a risk area as defined in section 3 (2) sentence 1 no. 1 (high-incidence area).

(4) Subsection (1) does not apply to incoming passengers from a risk area as defined in section 3 (2) sentence 1 no. 2 (area of variant of concern).

## Section 3

### Obligation to undergo testing and provide proof of negative test result

(1) Persons entering the Federal Republic of Germany who have spent time within the 10 days prior to entry in a risk area which is neither a high-incidence area nor an area of variant of concern as defined in subsection (2) sentence 1 must, within 48 hours at the latest after entry, be able to provide the proof of a negative test result referred to in subsection (3) and must present such proof, upon request, to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act, such request being possible up to 10 days after entry. Any proof of a negative test result as referred to in subsection (3) which incoming passengers are in possession of upon entry must be presented, upon request, to the



authority responsible for policing cross-border traffic as part of their border police duties for checking. In the case of persons entering the Federal Republic of Germany for the purpose of taking up employment, their employer or another third party may also present the proof referred to in section (3).

(2) Persons who have spent time within the 10 days prior to entry in a risk area which the Federal Ministry of Health, in agreement with the Federal Foreign Office and the Federal Ministry of the Interior, Building and Community, has determined to pose a particularly high risk of infection with the SARS-CoV-2 coronavirus because

1. there is a particularly high incidence of the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus in that risk area (high-incidence area) or
2. there is widespread occurrence of certain variants of the SARS-CoV-2 coronavirus in that risk area (area of variant of concern),

must be carrying with them, upon entry, the proof of a negative test result referred to in subsection (3) and must, upon request, present such proof to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency. Persons who use a carrier to enter the country from a risk area as defined in sentence 1 must also present the proof referred to in subsection (3) to the carrier before commencing their journey for checking and must, upon entry, present it, upon request, to the authority responsible for policing cross-border traffic as part of random checks whilst exercising their border police duties, regardless of whether those persons are using a carrier. Section 2 no. 17 half-sentence 2 of the Protection Against Infection Act applies accordingly to the determination of the areas referred to in sentence 1.

(3) Proof of a negative test result may be provided in the form of a medical certificate or test result which indicates that the person concerned is not infected with the SARS-CoV-2 coronavirus. The proof referred to in sentence 1 is to be provided in paper or electronic form in either English, French or German. The nasopharyngeal swab on which the medical certificate or test result referred to in sentence 1 is based must have been taken within 48 hours prior to entry. Further requirements made of the medical certificate and testing on which the test result is based are available on the Robert Koch Institute's website at <https://www.rki.de/covid-19-tests>.

(4) Any obligation under *Land* law to quarantine after entering the country from a risk area remains unaffected.

## Section 4

### Exemptions from obligation to undergo testing and provide proof of negative test result

(1) Section 3 (1) does not extend to the following:

1. Persons to whom an exemption from the obligation to register provided for under section 2 (1) applies,
2. In the case of stays of less than 72 hours,
  - a) persons who are entering the country to visit first-degree relatives or spouses or life partners who do not form part of the same household, or on account of shared custody or a right of access,
  - b) persons complying with appropriate safety and hygiene concepts whose services are urgently required and critical to maintaining the health system, and this is certified by their service employer, employer or contracting entity,
  - c) high-ranking members of the diplomatic and consular service, of parliaments and governments complying with appropriate safety and hygiene concepts,
  - d) on-duty police officers from states which apply the Schengen acquis in full,
3. Where appropriate safety and hygiene concepts are complied with,
  - a) persons whose place of residence is in the Federal Republic of Germany and who are compelled to travel to the place where they practise their profession, study or engage in vocational training in a risk area in order to practise their profession, to study or engage in vocational training and who regularly – at least once a week – return to their place of residence (cross-border commuters) or
  - b) persons whose place of residence is in a risk area and who are compelled to travel to the Federal Republic of Germany to practise their profession, study or engage in vocational training and who regularly – at least once a week – return to their place of residence (border crossers),
4. Persons as referred to in section 54a of the Protection Against Infection Act,
5. Members of foreign armed forces within the meaning of the NATO Status of Forces Agreement, the NATO Partnership for Peace Status of Forces Agreement (PfP SOFA) and the European Union Status of Forces Agreement (EU SOFA) who are entering or returning to the Federal Republic of Germany for operational reasons.

In justified individual cases, the competent authority may, upon application, grant further exemptions where there is valid reason to do so or it may limit the exemptions set out in sentence 1.

(2) Section 3 (2) does not extend to the following incoming passengers from high-incidence areas:

1. Persons who only passed through a high-incidence area without a stopover,
2. Persons who are only passing through the Federal Republic of Germany and will be leaving the country by the quickest route to complete their transit,



3. Persons who will be staying in the country for less than 72 hours who comply with appropriate safety and hygiene concepts when transporting people, goods or merchandise by road, rail, ship or aeroplane across borders for professional reasons, or
  4. Persons who are returning to the Federal Republic of Germany as part of an official delegation via the government terminal at Berlin Brandenburg Airport or via Cologne Bonn Airport and spent less than 72 hours in a risk area,
  5. Persons whom the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act has, in justified individual cases, granted further exemptions where there is valid reason to do so.
- (3) In derogation from subsection (2), section 3 (2) extends to incoming passengers from an area of variant of concern.
- (4) Section 3 does not apply to persons under the age of six years.
- (5) Subsections (1), (2) and (4) only apply if the persons described therein show none of the typical symptoms of an infection with the SARS-CoV-2 coronavirus, such as coughing, fever, a cold, or loss of the sense of smell or taste.
- (6) Upon request by the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act, by the carrier or the authority responsible for policing cross-border traffic, proof must be provided that the conditions for an exemption under subsections (1), (2) and (4) are met.

## **Division 2**

### **Transport undertakings' obligations**

#### **Section 5**

##### **Transport undertakings' obligations to provide information**

Undertakings which carry passengers to the Federal Republic of Germany by means of cross-border rail, bus, air or sea traffic (carriers) and the operators of airports, ports, passenger railway stations and bus stations are required to ensure, within the scope of their operational and technical capabilities, that passengers are provided with the information contained in the fact sheet available at <https://www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt> and that the information is made available in an accessible format.

#### **Section 6**

##### **Carriers' obligations in connection with carriage**

- (1) Carriers which carry passengers to the Federal Republic of Germany from a risk area are required to check, before the journey commences, that passengers have confirmation of digital registration on entry or a fully completed substitute registration as referred to in section 1 (2). The plausibility of the personal details in the confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be checked within the scope of operational and technical capabilities. In the case of journeys from a risk area in which the Schengen acquis is applied in full, the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be collected and immediately forwarded by the carrier to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency. Carriers which carry passengers to the Federal Republic of Germany from a risk area in a country in which the Schengen acquis is not applied in full are required to notify the passengers they are carrying that the confirmation of digital registration on entry or the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be presented, upon request, to the authority responsible for policing cross-border traffic as part of entry checks and that the fully completed substitute registration referred to in section 1 (2) must be handed over to that authority as part of random checks and for forwarding to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act or to the delegated authority or agency. Carriers are prohibited from carrying those passengers from a risk area to the Federal Republic of Germany who have presented neither confirmation of digital registration on entry nor a fully completed substitute registration as referred to in section 1 (2) as part of the check conducted in accordance with sentence 1; this also applies if, after conducting the check in accordance with sentence 2, the details provided are manifestly incorrect. In the case of cross-border rail transportation or cross-border short sea shipping from a risk area, in derogation from sentence 5 the documents may also be presented in the course of the journey.
- (2) In the case of section 3 (2) sentence 2, subsection (1) sentences 1, 2, 5 and 6 applies accordingly to the proof of a negative test result referred to in section 3 (3). If passengers are unable to obtain the proof referred to in section 3 (3) in the risk area, carriers may undertake pre-departure testing or may have such pre-departure testing undertaken on their behalf, ensuring that the requirements set out in section 3 (3) sentence 4 are met, and they may carry those passengers whose tests are negative. In the case of areas of variant of concern, the nasopharyngeal swabs may not be taken more than 12 hours prior to departure.
- (3) Subsections (1) and (2) do not apply to local public transport.

#### **Section 7**

##### **Carriers' obligation to disclose information**

- (1) Carriers are required, upon request, to transmit to the competent authority within the meaning of the Protection Against Infection Act the data available to them relating to passengers whom they have carried from a risk area, and to do so for up to 30 days after their arrival; this applies to data stored electronically for the purpose of identifying passengers carried, to their contact details, passenger lists and seating plans.



(2) Carriers are required to name, by 31 January 2021, a point of contact to the Robert Koch Institute for queries by the competent health office (*Gesundheitsamt*) or other authority within the meaning of the Protection Against Infection Act designated by the *Land*.

### Division 3 Mobile network operators' obligations

#### Section 8 Mobile network operators' obligations to provide information

As of 1 March 2021, the operators of public mobile networks are required, within the scope of their technical capabilities, to immediately provide, at the mobile network's termination point, those customers who, after using a foreign mobile network, log back into their mobile network after a period of more than 24 hours and those users of foreign mobile networks who log into their mobile network with an accessible text message from the Federal Government with the content and sender identification as referred to in sentence 2 which draws attention to the provisions concerning entry and infection protection applicable in the Federal Republic of Germany in connection with the SARS-CoV-2 coronavirus, as well as to the infection protection measures which must be adopted to prevent the spread of the SARS-CoV-2 coronavirus. The content and sender identification of the test message are made available to operators by the Federal Government.

### Division 4 Final provisions

#### Section 9 Administrative offences

Anyone who intentionally or negligently,

1. contrary to section 1 (1), does not register, does not do so correctly, in full, in the manner prescribed or in good time,
2. contrary to section 1 (2), does not transmit the substitute registration, does not do so correctly or in good time,
3. contrary to section 1 (3) sentence 1, (4) sentence 1 or (5) half-sentence 1, does not present confirmation of registration or substitute registration, does not do so correctly, in full or in good time,
4. contrary to section 3 (1) sentence 1 or sentence 2, or (2) sentence 1 or sentence 2, does not present proof of a negative test result, does not do so correctly, in full or in good time,
5. contrary to section 5, does not ensure that the information referred to therein is made available in an accessible format,
6. contrary to section 6 (1) sentence 1, also in conjunction with (2) sentence 1, does not check the confirmation of registration, substitute registration or proof of a negative test result, does not do so correctly, in full or in good time,
7. contrary to section 6 (1) sentence 5 half-sentence 1, also in conjunction with (2) sentence 1, does not prohibit passengers from travelling with them,
8. contrary to section 7 (1), does not transmit data, does not do so correctly, in full or in good time, or
9. contrary to section 7 (2), does not name a point of contact or does not do so in good time,

is deemed to have committed an administrative offence within the meaning of section 73 (1a) no. 24 of the Protection Against Infection Act.

#### Section 10 Entry into force, expiry

(1) This Ordinance enters into force on 14 January 2021; it ceases to be effective upon revocation of the determination of an epidemic situation of national significance by the German Bundestag in accordance with section 5 (1) sentence 2 of the Protection Against Infection Act, as last amended by Article 4a of the Act of 21 December 2020 (Federal Law Gazette I, p. 3136), or else upon the expiry of 31 March 2021 at the latest.

(2) The Ordinance on the testing obligation of passengers arriving from risk areas (*Verordnung zur Testpflicht von Einreisenden aus Risikogebieten*) of 4 November 2020 (Federal Gazette, Official Section, 6.11.2020, V1), the Coronavirus Protection Ordinance (*Coronavirus-Schutzverordnung*) of 21 December 2020 (Federal Gazette, Official Section, 21.12.2020, V4), as amended by Article 1 of the Ordinance of 6 January 2021 (Federal Gazette, Official Section, 6.1.2021, V1), and the Orders concerning travel based on the determination of an epidemic situation of national significance by the German Bundestag (*Anordnungen betreffend den Reiseverkehr nach Feststellung einer epidemischen Lage von nationaler Tragweite durch den Deutschen Bundestag*) of 5 November 2020 (Federal Gazette, Official Section, 6.11.2020, B5) cease to be effective upon the expiry of 13 January 2021.

Done in Berlin, 13 January 2021

The Federal Chancellor  
Dr Angela Merkel

The Federal Minister of Health  
Jens Spahn



